

# РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1891/2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 20 декември 2006 година

**относно многогодишното финансиране на дейността на Европейската агенция за морска безопасност в областта на реагиране на замърсяване от кораби и за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002**

**(Текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономическия и социален комитет<sup>1</sup>,

след консултации с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурите, постановени в член 251 от Договора<sup>2</sup>

като имат предвид, че:

- (1) Някои двустранни и регионални споразумения, сключени между крайбрежни държави, като Хелзинкската и Барселонската конвенции съответно от 1992 г. и от 1976 г., предвиждат взаимопомощ в случаи на замърсяване на морето.
- (2) Регламент (ЕО) № 1406/2002<sup>3</sup> създаде Европейската агенция по морска безопасност (наричана по-долу „Агенцията“) с цел осигуряване на високо, постоянно и ефективно ниво на морска безопасност и предотвратяване на замърсяване от кораби.
- (3) Регламент (ЕО) № 724/2004 за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002, възложи на Агенцията нови задачи в областта предотвратяване и реагиране на замърсяване, причинено от кораби, в отговор на скорошни инциденти във водите на Общността, по-специално тези с петролните танкери „Ерика“ и „Престиж“.
- (4) За целите на прилагането на тези нови задачи за предотвратяване и реагиране на замърсяване, Административния съвет на агенцията одобри на 22 октомври 2004 г. План за действие за подготовка и реагиране на замърсяване с нефт, който определя дейностите по реагиране на замърсяване с нефт на Агенцията и

<sup>1</sup> ОВ С 28, 3.2.. 2004 г., стр. 16.

<sup>2</sup> Становище на Европейския парламент от 5 септември 2006 г. (още непубликувано в *Официален вестник*) и Решение на Съвета от 18 декември 2006 г.

<sup>3</sup> ОВ L 208, 5.8.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 724 (ОВ L 129, 29.4.2004 г., стр. 1).

е насочен към оптимално използване на финансовите ресурси на разположение на Агенцията (наричан по-долу „Плана за действие“).

- (5) Действието на Агенцията по реагиране на замърсяване, както е дефинирано в Плана за действие, е свързано с дейности в областите на информацията, сътрудничеството и координиране и най-вече предоставянето на оперативна помощ на държавите-членки чрез предоставянето, при поискване, на допълнителни плавателни съдове за борба със замърсяване с нефт и други видове замърсяване, като тези, причинени от опасни и вредни вещества. Агенцията трябва да обръща особено внимание на онези области, които са идентифицирани като най-уязвими, без да се пренебрегват другите нуждаещи се области.
- (6) Дейностите на Агенцията в тази област не следва да освобождават крайбрежните държави от тяхната отговорност да притежават подходящи работещи механизми за реагиране на замърсяване и следва да са в съответствие със съществуващите споразумения за сътрудничество между държави-членки или групи на държави-членки в тази област. В случай на замърсяване на морето, Агенцията трябва да окаже помощ на засегнатата държава(и)-членка(и), под чието ръководство се провеждат операциите по почистване.
- (7) В съответствие с Плана за действие Агенцията трябва да играе активна роля при развитието на централизирана служба за визуално наблюдение за ранно откриване на замърсяване и идентификация на отговорните за него кораби. Тази нова система ще подобри наличността на данни и ефективността на реагиране на замърсяване, причинено от кораби.
- (8) Допълнителните средства, които Агенцията предоставя на държавите-членки, следва да са на разположение чрез механизма на Общността в областта на намеси за оказване на помощ за гражданска защита, включително случайно замърсяване на морето, създаден с Решение 2001/792/ЕО, Евратом на Съвета<sup>1</sup>.
- (9) За да се осигури цялостно изпълнение на Плана за действие и за да се засили предотвратяването и реагирането на замърсяване, причинено от кораби, чрез разширяване на дейностите против замърсяване, на Агенцията следва да бъде осигурена жизнена и ефективна от гледна точка на разходите система за финансиране, по-специално нейната оперативна помощ на държавите-членки.
- (10) Поради това е необходимо да се предвиди съответната финансова сигурност относно финансирането на задачите, възложени на Агенцията, в областта на реагиране на замърсяване и други свързани с това действия на базата на многогодишна ангажираност. Годишните суми на приноса на Общността следва да се определят в съответствие с процедурите в сила.
- (11) Сумите, които се заделят за финансиране на реагиране на замърсявания, следва да обхващат периода от 2007 г. до 2013 г. в съответствие с новата финансова рамка.

---

<sup>1</sup> ОВ L 297, 15.11.2001 г., стр. 7.

- (12) Поради това трябва да се предоставят финансови ресурси по години, покриващи същия период, за изпълнението на Плана за действие.
- (13) Големината на тези ресурси по години следва да се разглежда като минимално необходимите за изпълнение на задачите, възложени на Агенцията, в областта на реагирането на замърсяване, причинено от кораби.
- (14) За да се оптимизира разпределението на ангажиментите и се вземат предвид всички промени по отношение на дейности в отговор на замърсяване, причинено от кораби, е необходимо да се осигури непрекъснат мониторинг на специфичните нужди за действие, така че да се позволи адаптирането на годишните финансови ангажименти.
- (15) Административният съвет на агенцията следва да извършва преглед на бюджетните ангажименти на базата на доклад, който се изготвя от изпълнителния директор, за да включи всички необходими корекции на бюджета на Агенцията. Поради това Регламент (ЕО) № 1406/2002 следва съответно да бъде изменен,

## ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

#### **Цел**

Настоящият регламент постановява подробните правила за финансов принос на Общността към бюджета на Европейската агенция по морска безопасност за изпълнението на задачите, които ѝ са възложени в областта на реагиране на замърсяване, причинено от кораби, и други свързани с това действия, съгласно член 2 на Регламент (ЕО) № 1406/2002.

### *Член 2*

#### **Дефиниции**

По смисъла на настоящия регламент се прилагат следните дефиниции:

а) „Агенцията” означава Европейската агенция за морска безопасност, създадена с Регламент (ЕО) № 1406/2002;

б) „регионални споразумения” означава” двустранни и регионални споразумения, сключени между крайбрежни държави за оказване на взаимопомощ в случаи на замърсяване на морето;

в) „нефт” означава петрол в какъвто и да е вид, включително суров нефт, мазут, твърди нефтени утайки, нефтени отпадъци и рафинирани продукти, както са определени с Международната конвенция за подготовка, противодействие и сътрудничество при замърсяване с нефт, 1990 г.;

г) „опасни и вредни вещества” означава вещества, различни от нефт, които, ако се въведат в морска околна среда, е възможно да създадат опасност за човешкото здраве, да увредят живите ресурси и морските видове, да повредят места за отдих или да попречат за друг законосъобразен начин на използване на морето, както е определено с Протокола за подготовка, противодействие и сътрудничество при замърсяване с опасни и вредни вещества, 2000 г.

### *Член 3*

#### **Обхват**

Финансовите ангажименти на Общността, упоменати в член 1, се разпределят на Агенцията с цел финансиране на дейности като упоменатите в Плана за действие, и по-специално свързаните с:

а) информация и събирането, анализирането и разпространяването на най-добри практики, техники и иновации, като инструменти за мониторинг на изпразването на танкери, в областта на реагиране на замърсявания от кораби;

б) сътрудничество и координация и предоставяне на държавите-членки и Комисията техническа и научна помощ в рамката на дейностите на съответните регионални споразумения;

в) оперативна помощ и подкрепа, при поискване, с допълнителни средства, като допълнителни кораби за борба със замърсяване и оборудване, действия на държави-членки за реагиране на замърсяване в случай на случайно или умишлено замърсяване, причинено от кораби;

### *Член 4*

#### **Финансиране от Общността**

Финансовите ресурси по години за изпълнението на задачите, упоменати в член 3 за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г., са 154 000 000 EUR.

Разпределението по години се определя от бюджетния орган в границите на финансовата рамка. Във връзка с това трябва да се гарантира необходимото финансиране на оперативната помощ на държавите-членки съгласно член 3, буква в).

### *Член 5*

#### **Мониторинг на съществуващите възможности**

За да дефинира изискванията за оперативна помощ, като допълнителни плавателни съдове за борба със замърсяване, които се предоставят на държавите-членки, редовно се изготвя списък на частните и държавните механизми за реагиране на замърсяване и възможностите за реагиране в различните региони на Европейския съюз.

### *Член 6*

## Защита на финансовите интереси на Общността

1. Комисията и Агенцията осигуряват при извършване на действия, финансирани по настоящия регламент, финансовите интереси на Общността да бъдат защитени с прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и други незаконни дейности с помощта на ефективни проверки и възстановяване на всички суми, платени не надлежно, и, когато се открият нередности, с ефективни, пропорционални и разубеждаващи наказания в съответствие с Регламенти (ЕО, Евратом) № 2988/95<sup>1</sup> и (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета<sup>2</sup> и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета<sup>3</sup>.
2. За действия на Общността, финансирани по настоящия регламент, понятието за нередност, упоменато в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95, означава всяко нарушаване на разпоредба на законодателството на Общността или нарушаване на договорно задължение в резултат на действие или бездействие на икономически оператор, който има или ще има за резултат ощетяване на общия бюджет на Европейския съюз или бюджетите, управлявани от него, с неоправдано разходно перо.
3. Комисията и Агенцията, всяка в рамките на своята компетенция, осигурява постигането на най-оптимално изразходване при финансирането на действията на Общността по настоящия регламент,

### Член 7

## Изменения на Регламент (ЕО) № 1406/2002

Регламент (ЕО) № 1406/2002 се изменя, както следва:

а) Следната точка се добавя към член 10, параграф 2:

„л) преглед на финансовото изпълнение на подробния план, упоменат в буква к), и бюджетните ангажименти, предвидени в Регламент (ЕО) № 1891/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември относно многогодишното финансиране на дейността на Европейската агенция по морска безопасност в областта на реагиране на замърсяване от кораби\* на базата на отчета, предвиден в член 15, параграф 2, буква ж) от настоящия регламент. Този преглед се извършва, когато преценките за приходите и разходите на Агенцията за следващата финансова година са изготвени, както е предвидено в член 18, параграф 5 от настоящия регламент.

\* ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 1”

б) Следната точка се добавя към член 15, параграф 2:

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1).

<sup>2</sup> Регламент (ЕО, Евратом) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията, за защитата на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета относно разследвания, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) (ОВ L 1361 31.5.1999 г., стр. 1).

„ж) той/тя предава отчет на Комисията и Административния съвет до 31 януари всяка година относно финансовото изпълнение на подробния план за дейностите по подготовка и реагиране на замърсяване на Агенцията и предоставя актуализация на статуса на всички действия, финансирани по плана. Комисията, от своя страна, предава този отчет за информация на Европейския парламент, Комитета, създаден с член 4 от Решение № 2850/2000/ЕО и Комитета, упоменат в член 9 от Решение 2001/792/ЕО, Евратом.”.

#### *Член 8*

### **Средносрочна оценка**

Комисията предава на Европейския парламент и Съвета, на базата на информацията, предоставена от Агенцията, отчет за изпълнението на настоящия регламент не по-късно от 31 декември 2010. Този отчет, който се изготвя, без да се накърнява ролята на Административния съвет на Агенцията, установява резултатите от използването на приноса на Общността, упоменат в член 4 по отношение на ангажиментите и разходите, които обхващат периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2009 г.

На базата на този отчет Комисията, по целесъобразност, предлага изменения на настоящия регламент, за да се вземе предвид научния напредък в областта на борбата срещу замърсяване от кораби, включително замърсявания от нефтени или опасни и вредни вещества.

#### *Член 9*

### **Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2006 година.

*За Европейския парламент:*  
*Председател*  
**J. BORRELL FONTELLES**

*За Съвета:*  
*Председател*  
**J.-E. ENESTAM**

**Поправка в Регламент (ЕО) № 1891/2006 на Европейския парламент и на Съвета  
от 18 декември 2006 г. относно многогодишното финансиране на дейността на  
Европейската агенция за морска безопасност в областта на реагиране на  
замърсяване от кораби, и за изменение на Регламент (ЕО) № 1406/2002**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 394 от 30 декември 2006 г.)*

В съдържанието и в заглавието на стр. 1:

за: „1891/2006”,

да се четат: „2038/2006”

---